

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 167

Artikel: Prèyire dou tsa = Prière du chat
Autor: Treyvaux, Louis-Aloys
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045177>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PRÈYIRE DOU TSA - PRIÈRE DU CHAT

Louis-Aloys, Treyvaux (FR)

*O mêtre,
Tsartse pâ a dèvenâ mè chèkrè pachke
l'é in mè lo go dou michtéro*

*Fouârshe-mè pâ i karéchè pachke l'é
in mè le go dou rèchpè*

*Dréshe-mè pâ pachke l'é in mè lo go
dou charvâdzo*

*Abéche-mè pâ pachke l'é in mè lo go
dè la fiartâ*

*Prin-mè pâ po èhiâvo pachke l'é in
mè le go dè la libartâ*

*Ataka-mè pâ pachke l'é in mè le go
dè la défense è mè grifè tè lécheron
on chovini ke modè pâ rè*

*Abandena-mè pâ pachke l'é in mè le
go dè la fidélitâ*

*Chatse m'amâ è i chari t'amâ pachke
lé in mè le go dè l'amihiâ*

*Chatse ke po mon fôta nion n'in fâ
atan pachke l'é in mè le go dè la
pouprétâ*

*È pu mouja k'intindo fin è yin ouna
rata, è l'é in mè le go dè bin mè
nuri.*

Oh mon maître,
Ne cherche pas à deviner mes secrets
parce que j'ai en moi le goût du
mystère

Ne me force pas aux caresses parce
que j'ai en moi le goût du respect

Ne me dresse pas parce que j'ai en
moi le goût de la vie sauvage

Ne m'abaisse pas parce que j'ai en
moi le goût de la fierté

Ne me prends pas pour esclave parce
que j'ai en moi le goût de la liberté

Ne m'attaque pas parce que j'ai en
moi le goût de la défense et mes
griffes te laisseront un souvenir
indélébile

Ne m'abandonne pas parce j'ai en
moi le goût de la fidélité

Sache m'aimer et je saurai t'aimer
parce j'ai en moi le goût de l'amitié

Sache que pour ma toilette nul n'en
fait autant parce j'ai en moi le goût
de la propreté

Et puis pense que j'entends fin et loin
une souris, et j'ai en moi le goût de
bien me nourrir.



LA CITATION

[...] « Mais résulterait-il de cette prépondérance officielle et de l'usage de la belle langue française au milieu de nous que nous dussions pour cela mépriser nos idiomes nationaux, jeter au rebut ce qui fut, pendant des siècles, le parler naïf de nos pères, avoir honte d'apprécier la saveur de ce langage, dédaigner la valeur littéraire, le charme et l'énergie de notre vieux patois ? » [...]

Alfred Cérésole – « Défendons le patois » paru dans *Le Messager boiteux* (1903)